

AE

E a s y

AP

P a s s p o r t

AS

S u p e r i o r

AL

L u x u r y

AC

C o m p a c t

**AW**

**W a t e r C l e a n**

AH

H o o d - T y p e

AU

U t e n s i l

AR

R a c k C o n v e y o r

AB

B a r E q u i p m e n t

AWESOME



## CARATTERISTICHE DI GAMMA

Le lavastoviglie a carica frontale Aristarco, solide ed eleganti, sono state progettate per rispondere a qualsiasi esigenza di lavaggio garantendo, nel contempo, prestazioni elevate e lunga durata nel tempo.

I prodotti della **serie AW**, realizzati completamente in acciaio inox, sono adatti a soddisfare esigenze particolari come il lavaggio di bicchieri per cocktail, frullati e coppe gelato dove i residui saturano rapidamente l'acqua di lavaggio. Altezze utili di passaggio fino a 32 cm consentono il lavaggio di tazzine e dei più alti bicchieri.

I prodotti della gamma AW sono dotati di una **carrozzeria a doppia parete coibentata** che li rende estremamente silenziosi e termicamente isolati.

Un pannello comandi elettronico consente la visualizzazione dei diversi stadi di funzionamento della lavastoviglie. **La speciale scheda elettronica** permette alla macchina di eseguire, ad ogni fine ciclo, uno scarico parziale dell'acqua mentre un apposito pulsante consente di programmare il numero di cicli dopo i quali eseguire lo scarico totale. In questo modo l'acqua presente in vasca sarà sempre pulita.

**Vasca e camera di lavaggio**, completamente stampate, sono dotate di angoli arrotondati per evitare la formazione di sporcizia e per agevolare le operazioni di pulizia di fine giornata. La vasca autopulente convoglia automaticamente ogni residuo verso lo scarico, garantendo un eccellente risultato di lavaggio.

**Il sistema di lavaggio e risciacquo** è effettuato con bracci rotanti, sia superiori che inferiori, costruiti in tubo di acciaio inox. Questi, sono progettati e realizzati per essere completamente smontabili per facilitarne la pulizia e, conseguentemente, per preservarne la durata nel tempo.

Facilità di manutenzione, ricchezza di accessori in dotazione, sistemi di controllo quali micro porta di sicurezza e termostati di sicurezza, completano le caratteristiche salienti della linea.

## SPECIFICATIONS OF THE RANGE

The Aristarco front-loading dishwashers are sturdy and elegant, designed to meet all washing needs while guaranteeing high quality long-lasting performance.

The **AW range** products, entirely made of stainless steel, are ideal to answer to special needs such as the cleaning of cocktail, ice cream and milkshake glasses whose residues can rapidly saturate washing water.

Cups and tall glasses can be easily washed thanks to a usable wash height up to 32 cm.

The AW range products have a **double-skinned insulated body** that gives them thermal insulation and a complete silence.

An electronic control panel allows the visualisation of the different dishwasher working stages. **The special electronic board** allows a partial water drain phase to be carried out at the end of each cycle. By pressing the relevant button, the number of cycles at the end of which the dishwasher drains completely can be set. The water in the tank will therefore always be clean.

**The washing chamber and wash tank** are entirely preformed with rounded corners to prevent build-up of dirt and to facilitate daily cleaning operations. The self-cleaning wash tank automatically conveys residues to the drain ensuring an excellent wash performance.

**Rinsing and washing system** is based on top and bottom rotating spray arms made of stainless steel tubes. They are designed to be fully removable to facilitate their cleaning and therefore to ensure them a longer life.

Easy maintenance, a wide range of accessories, safety thermostats and door micro-switches are the other distinguishing features of this range.

## CARACTÉRISTIQUES DE LA GAMME

Les lave-vaisselles à chargement frontal Aristarco, solides et élégants, ont été projetés pour répondre à une quelconque exigence de lavage tout en assurant des performances élevées et une longue durée dans le temps.

Les produits de la **série AW**, réalisés complètement en acier inox, sont adaptés à satisfaire les exigences particulières tel que le lavage de verres à cocktail, à smoothies et coupes à glace où les résidus saturent rapidement l'eau de lavage. Des hauteurs utiles de passage jusqu'à 32 cm permettent le lavage de tasses et des verres les plus hauts.

Les produits de la gamme AW sont dotés d'une **carrosserie à double paroi, isolée** qui les rend extrêmement silencieux et thermiquement isolés.

Un panneau de commande électronique permet de visualiser les divers stades du fonctionnement du lave-vaisselle. **La carte électronique spéciale** permet à la machine d'effectuer, à chaque fin de cycle, une vidange partielle de l'eau tandis qu'un bouton permet de programmer le nombre de cycles après lesquels la vidange est complète. De cette manière, l'eau présente dans la cuve sera toujours propre.

**La cuve et la chambre de lavage**, complètement embouties, sont dotées d'angles arrondis afin d'éviter la formation de saleté et pour faciliter les opérations de nettoyage en fin de journée. La cuve autonettoyante transporte automatiquement tout résidu vers le tuyau de vidange, en garantissant un excellent résultat de lavage.

**Le système de lavage et de rinçage** s'effectue à l'aide de bras tournants, supérieurs et inférieurs, fabriqués en tube d'acier inox. Ils sont projetés et réalisés pour être complètement démontables afin de faciliter leur nettoyage et donc pour en préserver la durabilité.

Une facilité d'entretien, les nombreux accessoires disponibles, les systèmes de contrôle tels que micro-interrupteur sécurité de porte et thermostats de sécurité, complètent les caractéristiques dominantes de la ligne.

## EIGENSCHAFTEN DER SERIE

Die robusten und eleganten Gewerbegeschirrspüler von Aristarco mit Fronttür werden allen Anforderungen gerecht und garantieren gleichzeitig für hohe Leistungen und eine lange Lebensdauer.

Die Geschirrspüler der **Serie AW** bestehen komplett aus Edelstahl und eignen sich zum Spülen von Geschirr, das besondere Anforderungen stellt, wie zum Beispiel Cocktailgläser, Frappegläser und Eisbecher. Mit einer Einschubhöhe von 32 cm können in diesen Spülmaschinen Tassen und hohe Gläser gespült werden.

Die Geschirrspüler der Serie AW sind mit einer **doppelwandig, isolierten Karosserie** ausgestattet, die sie extrem leise macht und für eine optimale Wärmeisolierung garantiert.

An der elektronischen Bedienblende werden der Funktionsstatus und Programmdurchlauf vom Geschirrspüler angezeigt. **Die spezielle elektronische Platine** ermöglicht das teilweise Abpumpen vom Spülwasser am Ende von jedem Spülprogramm während eine spezielle Taste ermöglicht die Anzahl von Zyklen nachdem das Wasser im Tank komplett abgeflossen ist. Dadurch bleibt das Wasser im Tank sauber.

**Der Spülraum und der Tank** sind komplett tiefgezogen, mit abgerundeten Ecken, in denen sich kein Schmutz absetzen kann, sodass sich die Spülmaschine am Ende vom Arbeitstag einfach reinigen lässt. Der selbstreinigende Tank spült alle Essensreste automatisch zum Abfluss und garantiert für ein hervorragendes Spülergebnis.

**Das Wasch- und Klarspülen System** besteht aus oben und unten rotierenden Wasch-Nachspülarmlen von Edelstahlrohren gebaut. Die Sprüharme sind so gebaut, dass sie sich zu Reinigungszwecken komplett auseinanderbauen lassen, sodass für eine lange Lebensdauer garantiert werden kann.

Die einfache Wartung, die reichhaltige Zubehörausstattung und die Sicherheitsvorrichtungen wie der Türsicherheitsschalter und die Sicherheitsthermostate sind weitere herausragende Eigenschaften dieser Serie.

## CARACTERÍSTICAS DE LA GAMA

Los lavavajillas de carga frontal Aristarco, sólidos y elegantes, se diseñaron para satisfacer cualquier tipo de lavado y además garantizar un alto rendimiento y una larga vida.

Los productos de la **gama AW**, realizados completamente en acero inoxidable, son adecuados para satisfacer exigencias especiales como el lavado de vasos de cócteles, batidos y copas de helado en donde los residuos saturan rápidamente el agua de lavado. Alturas útiles de paso hasta 32 cm permiten lavar tazas y vasos altos.

Los productos de la gama AW se equipan con una **carrocería de doble pared aislada** que los hace muy silenciosos y térmicamente aislados.

Un panel de mandos electrónico permite visualizar los diferentes estadios de funcionamiento del lavavajillas. **La ficha electrónica especial** permite a la máquina, a cada fin de ciclo, desaguar parcialmente el agua mientras un botón particular permite programar el número de ciclos antes de realizar el desagüe total. De esta forma el agua presente en la cuba estará siempre limpia.

**Cuba y cámara de lavado** completamente embutidas con ángulos redondeados para evitar la formación de suciedad y para facilitar la limpieza al final del día. La cuba autolimpiante transporta automáticamente todos los restos al desagüe, garantizando un excelente resultado de lavado.

**El sistema de lavado y aclarado** se realiza con brazos giratorios, superiores e inferiores, construidos con tubos de acero inoxidable. Éstos se diseñaron y realizaron para desmontarlos completamente para facilitar la limpieza y, por lo tanto, conservarlos a lo largo del tiempo.

Facilidad de mantenimiento, riqueza de accesorios extras, sistemas de control como micro seguridad de puerta y termostatos de seguridad, completan las características principales de la gama.

# AW

Water Clean



Dati tecnici

Technical features  
Données techniques  
Technische Daten  
Datos técnicos

Dotazione

Equipment  
Équipement  
Ausstattung  
Dotación

MODELLO

Model, Modele, Modell, Modelo

Dimensioni (LxPxH)

Sizes, Dimensions,  
Abmessungen, Dimensiones

Dimensioni cesto

Basket sizes, Dimensions panier,  
Korb Abmessungen, Dimensiones cesto

Altezza utile lavaggio

Useful washing height, Hauteur utile de lavage,  
Einschubhöhe, Pasaje útil de lavado

Bracci di lavaggio/risciacquo

Wasing/rinsing arms, Bras de lavage/rinçage,  
Spülarmer/Nachspülarmer, Brazos de lavado/aclarado

Produzione oraria cesti

Output p/h- baskets, Débit horaire-paniers,  
Stundenleistung-Körbe, Producción horaria cestos

Ciclo

Cycle, Cycle,  
Zyklus, Ciclo

Consumo acqua per ciclo

Water quantity per cycle, Quantité d'eau par cycle,  
Wasser Zyklusverbrauch, Consumo de agua por ciclo

Pompa di lavaggio

Wash pump, Pompe de lavage,  
Waschpumpe, Bomba de lavado

Resistenza boiler

Boiler heating element, Résistance surchauffeur,  
Boiler Heizkörper, Resistencia calderín

Resistenza vasca

Tank heating element, Résistance cuve,  
Tank Heizkörper, Resistencia cuba

Potenza totale

Total power, Puissance totale,  
Gesamtleistung, Potencia total

Capacità boiler

Boiler capacity, Capacité surchauffeur,  
Boiler Fassungsvermögen, Capacidad calderín

Capacità vasca

Tank capacity, Capacité cuve,  
Tank Fassungsvermögen, Capacidad cuba

Pressione idrica

Rinse water pression, Pression du réseau,  
Nachspülwasserdruck, Presión hídrica

Indicatori di temperatura

Temperature gauges, Thermomètres  
Temperaturanzeiger, Termómetros

Peso lordo

Total weight, Poids brut,  
Gesamtgewicht, Peso bruto

Alimentazione elettrica

Voltage, Alimentation électrique,  
Betriebsspannung, Alimentación eléctrica

Cesto bicchieri/tazze

Glass basket, Panier verres,  
Gläserkorb, Cesto vasos

Cesto portaposate

Cutlery basket, Godet à couverts,  
Besteckköcher, Cestillo cubiertos

Inserto piattini

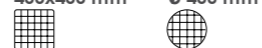
Insert for saucers, Support souscouples,  
Einsatz für Dessertteller, Suplemento platos pequeños



AW 40.28  
undercounter

480x527x743 mm

400x400 mm    Ø 400 mm



270 mm



30 - 20

120" - 180"

4 Lt.

400 W

4500 W

150 W

5050 W

8 Lt.

7,5 Lt.

200÷500 kPa

2

55 kg

400V 3N ~ 50Hz  
230V ~ 50Hz (special)  
230V 3 ~ 50Hz (special)

2

1

1



AW 45.32  
undercounter

545x580x790 mm

450x450 mm



310 mm



30 - 20

120" - 180"

4 Lt.

450 W

4500 W

150 W

5100 W

8 Lt.

8 Lt.

200÷500 kPa

2

64 kg

400V 3N ~ 50Hz  
230V ~ 50Hz (special)  
230V 3 ~ 50Hz (special)

2

1

1



TASTO DI PROGRAMMAZIONE POMPA DI SCARICO

Con la nuova serie AW INTELLIGENT siete voi a decidere quando far scaricare completamente l'acqua dalla vasca. INTELLIGENT è la nuova grande funzione che risponde alle Vostre necessita', permettendovi di programmare l'attivazione della pompa di scarico, in un numero di cicli di lavaggio variabile da 1 a 10. Questo consente di ottimizzare i consumi di energia e di acqua, riducendo così i tempi di lavoro, senza perdere in prestazioni e qualità di lavaggio. AW INTELLIGENT: il massimo di Aristarco!

PUSH-BUTTON FOR DRAIN PUMP PROGRAMMING

With the new AW INTELLIGENT series, it is up to you to decide when the machine should drain fully. INTELLIGENT is the great new feature that meets your needs, enabling you to program the drain pump's operation, in a number of wash cycles ranging from 1 to 10. This means you optimize electricity and water consumption, thus reducing work times, without losing out in terms of performance and quality of the wash. AW INTELLIGENT: simply the best from Aristarco!

BOUTON POUR LA PROGRAMMATION DE LA POMPE DE VIDANGE

Avec la nouvelle série AW INTELLIGENT encore plus performante, c'est vous qui décidez quand vider complètement l'eau de la cuve. La nouvelle grande fonction INTELLIGENT répond à vos besoins puisque vous pouvez programmer le moment où activer la pompe de vidange. Le fait d'avoir de 1 à 10 cycles de lavage vous permet d'optimiser la consommation d'énergie et d'eau en réduisant ainsi la durée du cycle, sans rien perdre au niveau de la qualité du travail. AW INTELLIGENT: ce qu'Aristarco offre de mieux!

DRUCKKNOPF FÜR DIE PROGRAMMIERUNG DER ENTLERUNGSPUMPE

Bei der neuen Serie AW INTELLIGENT entscheiden Sie, wann das Wasser vollständig aus dem Tank abgelassen werden soll. INTELLIGENT ist die neue Formel für Ihre Bedürfnisse und ermöglicht Ihnen, in einer veränderlichen Anzahl von 1-10 Waschzyklen die Aktivierung der Abflussspumpe zu programmieren. Dadurch kann, durch Herabsetzung der Arbeitszeiten, der Strom- und Wasserverbrauch verbessert werden, ohne dabei auf Leistungen und Waschqualität verzichten zu müssen. AW INTELLIGENT: das Beste von Aristarco!

BOTÓN DE PROGRAMACIÓN BOMBA DE DESAGÜE

Con la nueva gama AW INTELLIGENT, usted decide cuándo drenar completamente el agua de la cuba. INTELLIGENT es la nueva función, que respondiendo a sus necesidades, le permite programar la activación de la bomba de desagüe, en una serie de ciclos de lavado variable de 1 hasta 10. Esto permite optimizar el consumo de energía y agua, reduciendo así el tiempo de trabajo, sin ninguna pérdida de rendimiento y calidad de lavado. AW INTELLIGENT: lo máximo de Aristarco!

und Waschqualität verzichten zu müssen. AW INTELLIGENT: das Beste von Aristarco!

## Caratteristiche generali di gamma

General specifications of the range.

Caractéristiques générales de la gamme.

Allgemeine Eigenschaften der Serie.

Características generales de la gama.

<b>Funzione "acqua pulita" programmabile</b> Programmable "clean water" function. Fonction "eau propre" programmable Funktion "Frischwasser" programmierbar. Función "agua limpia" programable
<b>Carrozzeria a doppia parete, coibentata</b> Double skinned, insulated body. Carrosserie à double paroi, isolée. Doppelwandige, isolierte Karosserie. Carrocería de doble pared, aislada
<b>Vasca stampata</b> Prefomed wash tank. Cuve de lavage emboutie. Tiefgezogener Waschtank. Cuba embutida
<b>Correntini guida cesto stampati</b> Prefomed rack guides. Supports panier imprimés. Tiefgezogene Korbschienen. Guías de los cestos embutidas en la cuba
<b>Caricamento automatico</b> Automatic filling. Remplissage automatique. Automatische Wasserfüllung. Carga automática
<b>Sicurezza porta</b> Door safety. Sécurité de porte. Türsicherheitsschalter. Seguridad de puerta
<b>Risciacquo a caldo</b> Hot rinse. Rinçage eau chaude. Warme Nachspülung. Aclarado agua caliente
<b>Comandi elettronici</b> Electronic controls. Commandes électroniques. Elektronische Steuerung. Mandos electrónicos
<b>Temperature regolabili controllate elettronicamente</b> Temperatures can be adjusted and checked electronically on the PC board. Températures réglables et contrôlées par la platine électronique. Die Temperaturen können auf der Elektronik reguliert und geprüft werden. Temperaturas regulables y controladas electrónicamente
<b>Pannello comandi estraibile</b> Extractable control panel. Ouverture frontale du tableau de commande. Herausnehmbare Schalterblende. Panel de mandos extraíble
<b>Gruppo aspirazione/scarico integrato per scarico totale circuito lavaggio</b> Integrated suction/discharge circuit, for total drainage. Groupe aspiration/vidange intégré au circuit de lavage, pour vidange totale Eingebaute Absaug/Abfluss-Gruppe für die gesamte Entleerung des Waschnetzes. Grupo integrado de aspiración /vaciado del circuito de lavado
<b>Doppio sistema di filtraggio dell'acqua</b> Double water filtration. Double filtration de l'eau. Doppelte Filtration des Waschwassers. Doble filtración del agua
<b>Pompa di scarico integrata</b> Built-in drain pump. Pompe de vidange incorporée. Eingebaute Ablaufpumpe. Bomba de desagüe incorporada
<b>Dosatore brillantante di serie</b> Built-in rinse aid dispenser. Doseur produit de rinçage incorporé. Eingebaute Klarspülmitteldosierpumpe. Dosificador de abrillantador incorporado
<b>Dosatore detergente di serie</b> Built-in detergent pump. Doseur produit de lavage incorporé. Eingebaute Waschmitteldosierpumpe. Dosificador de jabón incorporado
<b>Valvola antiriflusso di serie</b> Anti back-flow valve fitted. Clapet anti-retour intégré. Eingebautes Antirückflussventil. Válvula anti-reflujo integrada

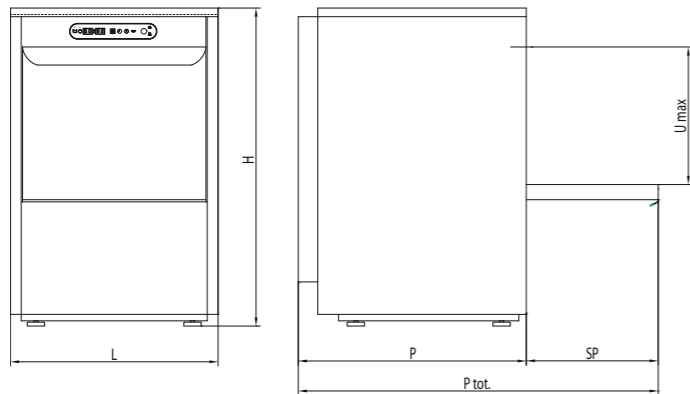


## Optional

<b>Pompa aumento pressione</b> Booster pump. Pompe augment. pression. Druckerhöhungspumpe. Bomba aumento presión
<b>Sistema break tank</b> Break Tank System

## Dimensioni

Sizes  
Dimensions  
Abmessungen  
Dimensiones



### MODELLO

Model. Modèle. Modell. Modelo

**Larghezza (L)**  
Width. Largeur. Breite. Ancho

**Profondità (P)**  
Depth. Profondeur. Tiefe. Profundidad

**Altezza (H)**  
Height. Hauteur. Höhe. Altura

**H optional**

**U.max**

**SP**

**P totale (P+SP)**

**AL 40.28**  
undercounter

480mm

527mm

743mm

723mm

270mm

309mm

834mm

**AL 45.32**  
undercounter

545mm

580mm

790mm

775mm

310mm

348mm

928mm



# ARISTARCO

**ARISTARCO S.p.a.**  
Via del Lavoro, 30  
31033 Castelfranco Veneto  
Treviso - Italia  
T +39 0423 425611  
F +39 0423 425690  
P.iva 01823140262  
info@aristarco.it  
www.aristarco.it

